

**IT**

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
DEUMIDIFICATORE DA  
PISCINA



**Sommario**

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso .....	1
Sicurezza .....	2
Informazioni relative al dispositivo .....	4
Trasporto, montaggio e preparazione della messa in funzione .....	6
Comando .....	8
Errori e disturbi.....	12
Manutenzione .....	14
Allegato tecnico.....	16
Smaltimento.....	17

**Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso****Simboli****Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.

**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

**Attenzione!**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avvertenza**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.

**Informazioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.

**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

L'attuale versione delle istruzioni per l'uso si trova sul sito:



DS 30



<http://hub.trotec.com/?id=39576>

DS 60



<http://hub.trotec.com/?id=39581>

**Indicazioni legali**

La presente pubblicazione sostituisce tutte le versioni precedenti. È vietato riprodurre o elaborare, duplicare o distribuire, utilizzando dei sistemi elettronici, qualsiasi parte della presente pubblicazione in qualsiasi forma senza l'autorizzazione scritta di Trotec GmbH & Co. KG. Con riserva di modifiche tecniche. Tutti i diritti riservati. I nomi commerciali vengono utilizzati senza garanzia del libero utilizzo e sostanzialmente seguendo la grafia del produttore. Tutti i nomi commerciali sono registrati.

Ci si riserva la modifica delle costruzioni nell'interesse di un costante miglioramento del prodotto, oltre alla modifica delle forme e dei colori.

La fornitura può variare dai prodotti raffigurati. Il presente documento è stato elaborato con la dovuta cura.

Trotec GmbH & Co. KG non è da ritenersi responsabile per eventuali errori od omissioni.

© Trotec GmbH & Co. KG

## Garanzia e responsabilità

Il dispositivo è conforme ai principali requisiti indicati dalle direttive dell'UE concernenti la salute e la sicurezza ed è stato testato più volte dall'azienda per verificarne il perfetto funzionamento.

Dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento che non possono essere risolti con l'aiuto dei provvedimenti del capitolo Errori e disturbi, rivolgersi al proprio commerciante o partner contrattuale.

In caso di ricorso alla garanzia è necessario indicare il numero del dispositivo (vedi retro del dispositivo).

In caso di mancata osservanza delle disposizioni del produttore, delle disposizioni di legge o in seguito a modifiche effettuate di propria iniziativa sul dispositivi, il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni che ne derivano. Gli interventi effettuati sul dispositivo o la sostituzione non autorizzata di singole parti possono pregiudicare pesantemente la sicurezza elettrica di questo prodotto e comportano la perdita della garanzia. È esclusa qualsiasi responsabilità per danni ai materiali e alle persone che sono riconducibili a un uso del dispositivo contrario alle indicazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ci si riserva di apporre modifiche al design tecnico e al modello in seguito al costante sviluppo e al miglioramento del prodotto, senza che vi sia alcuna necessità di una preventiva comunicazione.

Si declina qualsiasi responsabilità in relazione a danni causati da un uso non conforme alla destinazione. Anche in questo caso viene poi meno il diritto alla garanzia.

## Sicurezza

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione / dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso!**

- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
  - Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
  - L'allaccio alla corrente deve rispettare le indicazioni riportate nel capitolo Dati tecnici.
  - Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.
  - Scegliere le prolunghe del cavo elettrico rispettando le indicazioni dei dati tecnici. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
  - Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, afferrandolo alla spina elettrica.
  - Spegnerne il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
  - Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati dei danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute.
  - Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi capitolo Dati tecnici).
  - Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
  - Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti mobili.
  - Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta e con il contenitore di condensa o il tubo di scarico vuoti.
  - Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulatasi. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione.
  - Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
  - Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
  - Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
  - Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
  - Non infilare mai degli oggetti o degli elementi nella disposizione.
  - Non sedersi sul dispositivo.
  - Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
  - Durante il funzionamento, non coprire il dispositivo e non trasportarlo.

## Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come deumidificatore stazionario per asciugare e deumidificare l'aria di ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici e delle indicazioni di sicurezza.

Fanno parte dell'uso conforme alla destinazione:

- l'asciugatura e la deumidificazione di:
  - Piscine coperte
  - Ambienti con whirlpool
  - Aree benessere
  - Piscine per terapie
  - Terme

Sul luogo di installazione del dispositivo è necessario garantire un apporto sufficiente di aria fresca.

## Uso non conforme alla destinazione

Non installare il dispositivo su una pavimentazione bagnata o allagata.

Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

Non posare alcun oggetto, come per es. vestiti bagnati, sul dispositivo per asciugarli.

È vietato apporre delle modifiche come installazioni o trasformazioni del dispositivo.

## Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsene a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o dalla Trotec.

## Pericoli residui



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori presso le parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!  
Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.



### Attenzione

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



### Attenzione

Un dispositivo in caduta può provocare lesioni!  
**Far intervenire più persone, per trasportare e montare il dispositivo.** Non sostare sotto al dispositivo sospeso. Assicurarsi che il dispositivo sia stato fissato alla parete in modo sufficientemente stabile.



### Attenzione

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

### Avvertenza

**Se la piscina dovesse essere riempita con acqua termale, è obbligatoriamente necessario un apporto di aria fresca del 10 % della potenza del ventilatore, per evitare che il deumidificatore venga danneggiato.**

## Comportamento in caso di emergenza

1. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica:  
Staccare la presa di corrente.
2. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

## Informazioni relative al dispositivo

### Tecnica della Serie DS

I deumidificatori della Serie DS mantengono stabile l'umidità dell'aria 24 ore su 24.

L'umidità dell'aria viene regolata automaticamente a un livello ottimale, che impedisce in modo sicuro la corrosione, la condensa e la muffa.

### Descrizione dell'apparecchio

Con l'aiuto del principio di condensazione, i deumidificatori della Serie DS garantiscono una deumidificazione automatica degli ambienti interni.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente all'entrata dell'aria (3) attraverso l'evaporatore e il condensatore che si trova dietro quest'ultimo. Sull'evaporatore freddo, l'aria dell'ambiente interno viene raffreddata fino al di sotto del punto di rugiada. Il vapore acqueo contenuto dell'aria precipita in forma di condensa o brina sulle lamelle dell'evaporatore. Sul condensatore l'aria deumidificata e raffreddata viene nuovamente riscaldata ed espulsa ad una temperatura di circa 5 °C al di sopra della temperatura dell'ambiente.

L'aria secca così ottenuta viene nuovamente mescolata all'aria dell'ambiente tramite l'uscita dell'aria (1). Grazie alla costante circolazione dell'aria ambientale attivata dal dispositivo, l'umidità dell'aria nel luogo di installazione viene ridotta.

A seconda della temperatura dell'aria e della relativa umidità dell'aria, la condensa gocciola costantemente, o solamente durante le fasi periodiche di sbrinamento, attraverso il tubo di scarico della condensa (5) e viene scaricata dal dispositivo.

All'interno del dispositivo si trova un igrostatato con un regolatore rotativo (7) per impostare l'umidità dell'aria desiderata.

Il dispositivo consente di abbassare l'umidità relativa dell'aria fino a un 30 % circa.

In caso di temperature ambientali di 15 °C, i dispositivi cedono 1,6 fino a 3 volte il loro consumo di corrente di calore all'aria ambientale (vedi capitolo Dati tecnici, valore COP). A causa dell'irraggiamento di calore sviluppatosi durante il funzionamento, la temperatura ambientale può per questo aumentare di circa 1 fino a 3 °C.

Consigliamo un'umidità dell'aria del 55 % circa. A questo livello, il clima nella zona piscina e nell'area benessere viene percepito come piacevole dalla maggior parte delle persone.

Nelle piscine con accesso pubblico, l'alimentazione dell'aria fresca è disposta per legge, si prega di osservare le normative di legge e le disposizioni.

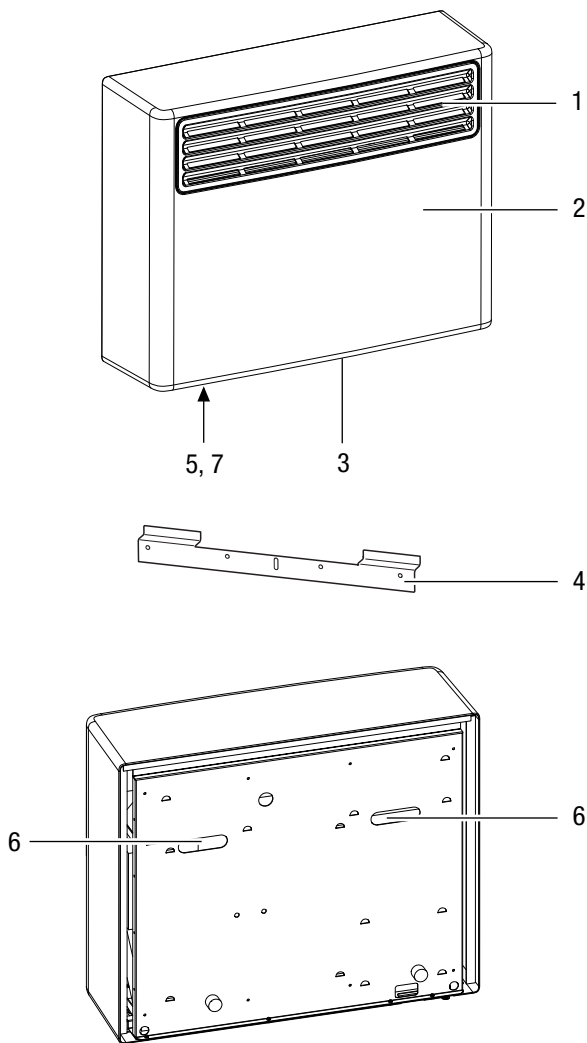
L'aria fresca può essere alimentata dall'esterno, facendo scaricare l'aria ambientale verso l'esterno, tramite un ventilatore. Così viene creata una leggera depressione nell'ambiente. La depressione assicura che l'aria secca fluisca nell'ambiente dagli ambienti circostanti o che l'aria fresca provenga dall'esterno. L'aria secca riduce la necessità di deumidificazione e l'aria fresca aumenta il comfort climatico nell'ambiente.

### Avvertenza

**Se la piscina dovesse essere riempita con acqua termale, è obbligatoriamente necessario un apporto di aria fresca del 10 % della potenza del ventilatore, per evitare che il deumidificatore venga danneggiato.**

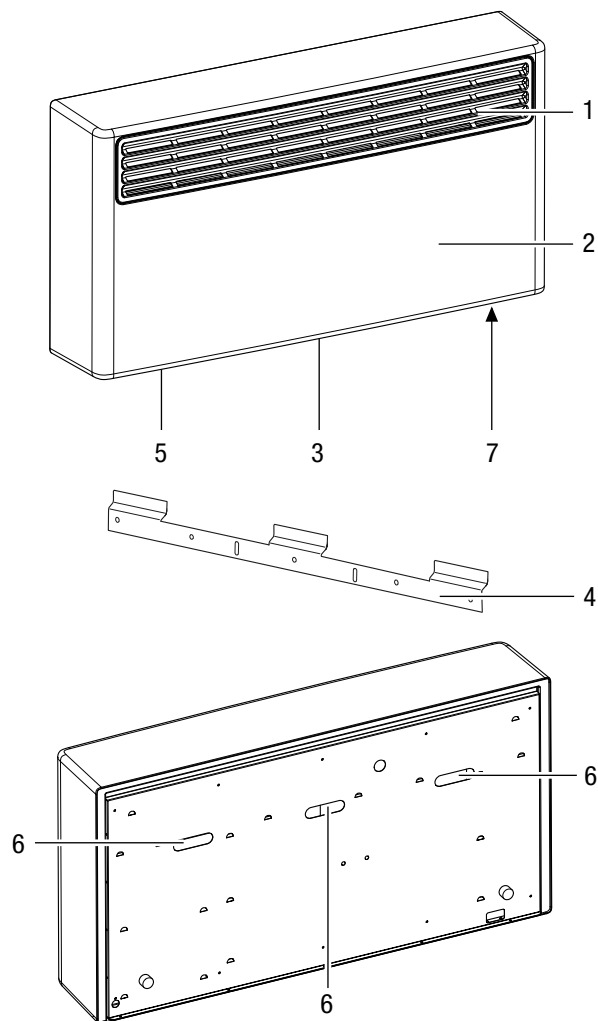
**Rappresentazione dell'apparecchio**

**DS 30**



N.	Definizione
1	Uscita dell'aria
2	Involucro
3	Entrata dell'aria
4	Supporto a parete
5	Allaccio per il tubo di scarico della condensa (all'interno del dispositivo)
6	Gancio di sospensione
7	Igrostato con regolatore rotativo (protetto contro le manipolazioni all'interno del dispositivo)

**DS 60**



N.	Definizione
1	Uscita dell'aria
2	Involucro
3	Entrata dell'aria
4	Supporto a parete
5	Allaccio per il tubo di scarico della condensa (all'interno del dispositivo)
6	Gancio di sospensione
7	Igrostato con regolatore rotativo (protetto contro le manipolazioni all'interno del dispositivo)

**Dotazione**

- Deumidificatore
- Supporto a parete
- Tubo di scarico di condensa, Ø 12 mm (interno), l = 40 cm
- Cavo elettrico con spina Schuko CEE 7/7
- Istruzioni per l'uso

## Trasporto, montaggio e preparazione della messa in funzione

Per trasportare e montare il DS 30, far intervenire assolutamente un'altra persona. Per trasportare e montare il DS 60, far intervenire assolutamente una terza persona. Non tentare di montare il dispositivo da soli. Per sollevarlo, utilizzare eventualmente un carrello elevatore o un transpallet.

Osservare le seguenti indicazioni:

- Nel montare il dispositivo, mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Durante il montaggio del dispositivo, e in particolare in ambienti bagnati, assicurare il dispositivo sul posto tramite un impianto di messa a terra per le correnti di dispersione che corrisponda alle disposizioni (RCD = Residual Current protective Device).
- Assicurarsi che le prolunghe dei cavi siano completamente srotolate.
- Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.
- Durante il montaggio osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti limitrofe e dagli oggetti limitrofi, in conformità con il capitolo Dati tecnici.

### Montaggio

Montare il dispositivo come descritto nel seguito.

Scegliere delle viti e dei tasselli con una dimensione adatta al peso del dispositivo (vedi dati tecnici) e alla consistenza della parete.

Il tubo di scarico della condensa è già premontato.

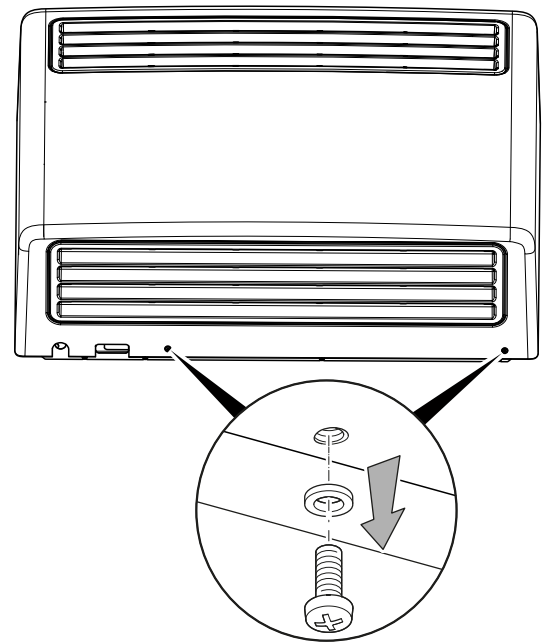


### Attenzione

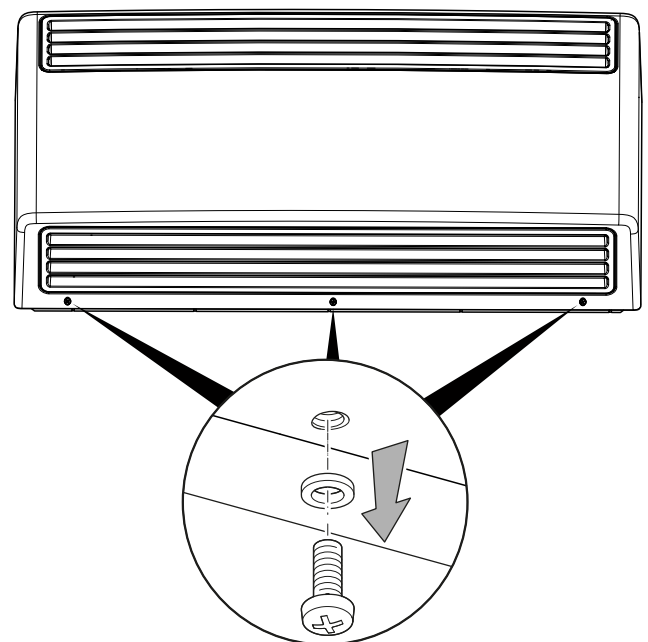
Un dispositivo in caduta può provocare lesioni! **Far intervenire più persone, per trasportare e montare il dispositivo.** Non sostare sotto al dispositivo sospeso. Assicurarsi che il dispositivo sia stato fissato alla parete in modo sufficientemente stabile.

1. Disimballare il dispositivo su un tavolo o su un pavimento pulito.
2. Svitare l'avvitamento sull'involucro.

DS 30



DS 60



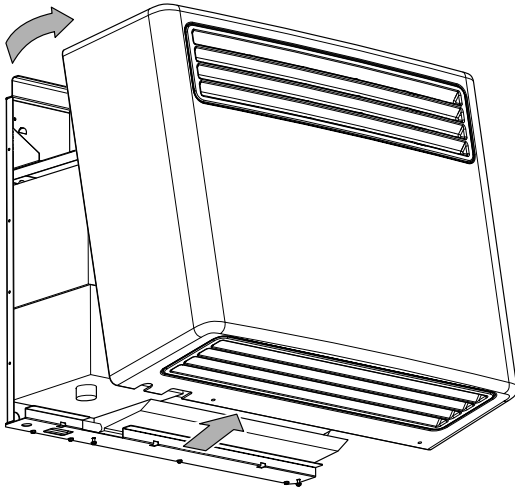


**Informazioni**

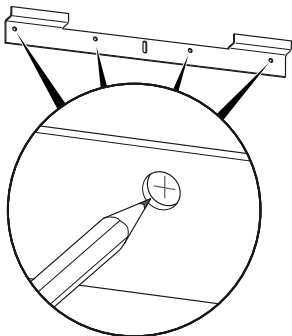
Il principio per appendere il DS 60 corrisponde a quello del DS 30. Tuttavia il DS 60 possiede una guida di sospensione più lunga.

I passaggi seguenti vengono mostrati per il DS 30.

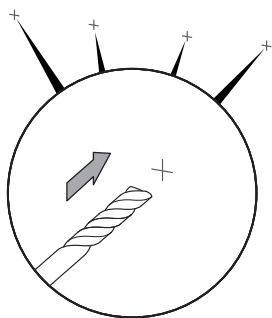
3. Rimuovere l'involucro.



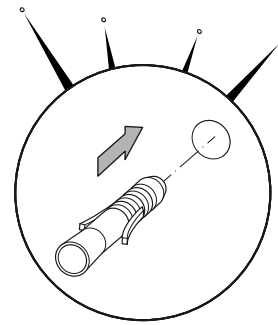
4. Segnare i fori da fare.



5. Eseguire i fori nella parete.

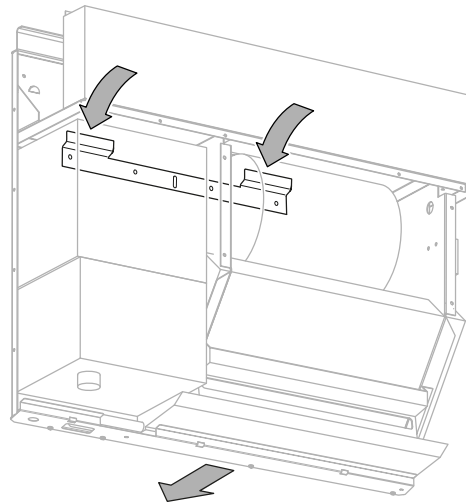


6. Inserire dei tasselli adatti nei fori.



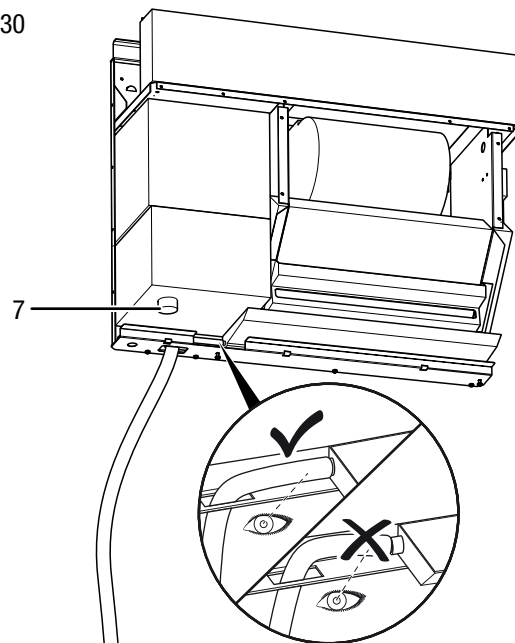
7. Avvitare saldamente il supporto a parete.

8. Utilizzare i ganci di sospensione per appendere il dispositivo al supporto a parete. Per fare ciò, chiedere l'aiuto di una o due persone in più e un mezzo di sollevamento adatto.



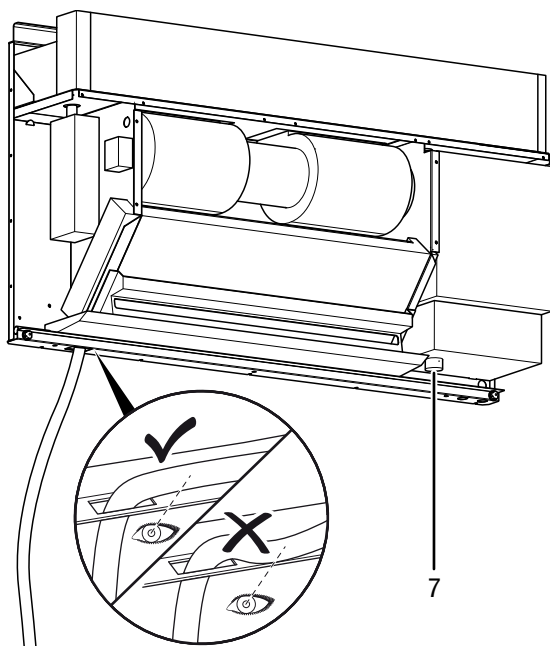
9. Controllare che il tubo di scarico della condensa sia ben posizionato. Il tubo di scarico della condensa non deve essere piegato.

DS 30



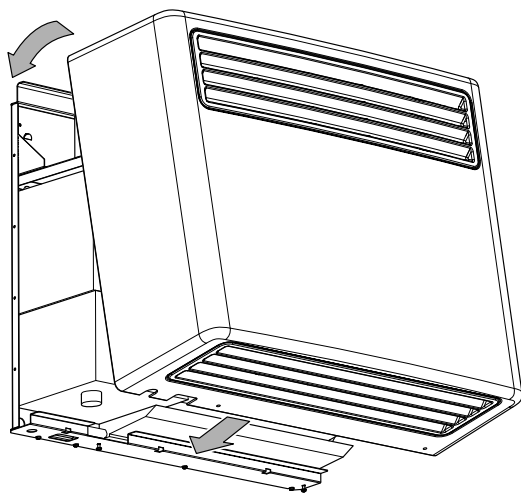


DS 60



10. Impostare il regolatore rotativo Igrostato (7) sull'umidità dell'aria desiderata, vedi capitolo Regolazione umidità dell'aria ambientale.

11. Posizionare nuovamente l'involucro sul dispositivo.



12. Avvitare saldamente l'involucro sul dispositivo.

## Immagazzinaggio

Scaricare eventuali resti di condensa.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare seguenti condizioni di stoccaggio:

- in posizione eretta e stabile.
- asciutto e protetto contro il gelo e il calore.
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole.
- eventualmente, con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci.

## Comando

- La funzione di essiccazione del dispositivo, dopo l'accensione, lavora in modo automatico.
- Affinché il sensore sia in grado di rilevare correttamente l'umidità dell'aria e l'aria ambientale venga filtrata costantemente, il ventilatore è in funzione di continuo fino allo spegnimento del dispositivo.
- Non aprire porte o finestre.

## Indicazioni relative alla potenza di deumidificazione

La potenza di deumidificazione dipende da:

- dalla conformazione dell'ambiente
- dalla temperatura ambientale
- dall'umidità relativa dell'aria

Quanto più elevate sono la temperatura ambientale e l'umidità relativa dell'aria tanto più alta è la potenza di deumidificazione.

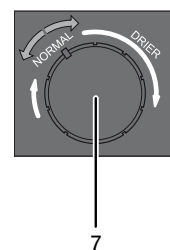
## Elementi di comando



### Informazioni

Gli elementi di comando si raggiungono rimuovendo l'involucro, vedi capitolo Montaggio.

Sul DS 30, il pannello di comando si trova sul lato sinistro, sul DS 60, sul lato destro.



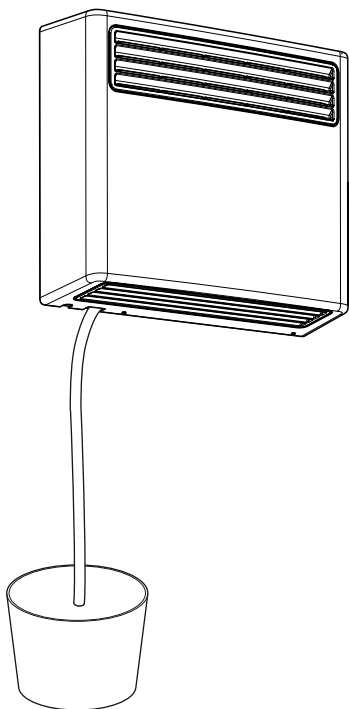
N.	Definizione
7	Igrostato con regolatore rotativo

### Posizionamento del tubo di scarico della condensa

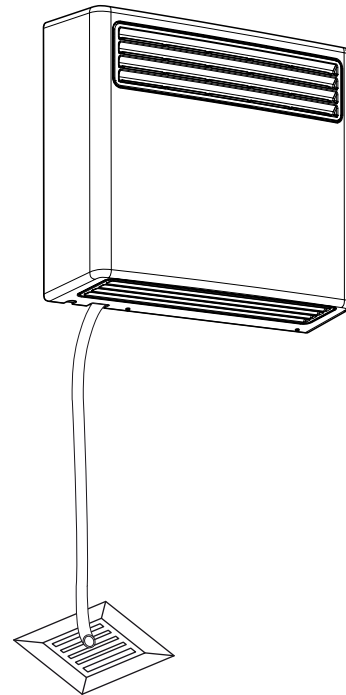
Alla consegna del dispositivo, il tubo di scarico della condensa è già montato.

1. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa sia stato collegato correttamente al dispositivo e che non presenti segni di danneggiamento.
2. Posizionare l'estremità del tubo di scarico della condensa a seconda dei casi di utilizzo di seguito riportati:

⇒ Posizionare un contenitore sufficientemente grande (DS 30: min. 50 litri; DS 60: min. 90 litri) accanto al dispositivo e infilarci l'estremità del tubo flessibile. Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore.



- ⇒ Posizionare l'estremità del tubo di scarico della condensa nelle vicinanze di uno scarico dell'acqua. Per distanze maggiori è possibile anche utilizzare un tubo più lungo dello stesso tipo.



3. Controllare regolarmente che il tubo di scarico della condensa non sia ostruito o piegato.

In caso di necessità, è possibile collegare una prolunga.

### Pompa per condensa opzionale

Il dispositivo può essere dotato di fabbrica con una pompa per condensa. Il vantaggio di una pompa per condensa sta nel fatto che la condensa accumulatasi, può essere pompata in uno scarico che si trova a un livello superiore.

- L'altezza di trasporto massima è di 10 m per il DS 30 e di 15 m per il DS 60.
- La lunghezza del tubo di scarico della condensa deve essere al massimo di 25 m.
- L'estremità del tubo di scarico della condensa deve essere sempre libero e non deve entrare nell'acqua.
- Nel posizionare il tubo di scarico della condensa, fare attenzione che in caso di basse temperature, l'acqua presente nel tubo di scarico della condensa non geli.

## Accensione del dispositivo

1. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa sia stato collegato correttamente e posato a regola d'arte. Evitare i pericoli d'inciampo.
2. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa non sia inflesso o incastrato e che non si trovi alcun oggetto appoggiato sopra al tubo di scarico della condensa.
3. Assicurarsi che la condensa possa defluire regolarmente.
4. Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.

## Regolazione dell'umidità dell'aria ambientale

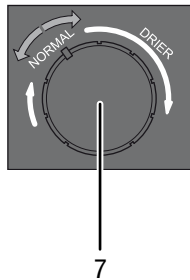


### Informazioni

Gli elementi di comando si raggiungono rimuovendo l'involucro, vedi capitolo Montaggio.

Sul DS 30, il pannello di comando si trova sul lato sinistro, sul DS 60, sul lato destro.

1. Impostare l'umidità dell'aria desiderata sul regolatore rotativo (7) dell'igrostatato.
2. Posizionare il regolatore rotativo al centro della parola **NORMAL**, allora dopo 2 giorni, si raggiungerà una umidità dell'aria del 50 fino al 55 %.
3. Controllare successivamente l'umidità dell'aria con il termoigrometro. Se l'aria è troppo secca (umidità dell'aria troppo bassa), ruotare il regolatore dell'igrostatato circa 1 cm verso sinistra, se l'aria è troppo umida (umidità dell'aria troppo elevata), ruotare il regolatore circa 1 cm verso destra (in direzione della parola **DRIER**).



4. Dopo ogni modifica dell'impostazione dell'igrostatato, attendere 2 giorni e poi ripetere questo procedimento, finché non è stata raggiunta l'umidità dell'aria ambientale desiderata.

- ⇒ Una volta raggiunta l'umidità dell'aria ambientale desiderata, il compressore del dispositivo si spegne automaticamente.
- ⇒ Il ventilatore continua a funzionare, per garantire una costante circolazione dell'aria per filtrare l'aria, ed eventualmente neutralizzare ulteriori odori e per monitorare costantemente l'umidità dell'aria.
- ⇒ Se l'umidità dell'aria impostata viene superata, il compressore si riattiva automaticamente e deumidifica l'aria ambientale.

## Sbrinamento automatico

Se la temperatura ambientale è inferiore ai 15 °C, durante la deumidificazione lo scambiatore di calore si ghiaccia.

Il dispositivo esegue quindi uno sbrinamento automatico.

La durata dello sbrinamento può variare a seconda della temperatura ambientale. In caso di temperature più basse, questo procedimento dura di più.

## Deumidificazione nella piscina

La piscina al coperto e l'area benessere offrono un ambiente fantastico per il tempo libero e per l'allenamento, ma l'evaporazione sulla superficie dell'acqua rappresenta un problema serio per la struttura dell'edificio. Un influsso di un'umidità dell'aria elevata, per un periodo prolungato di tempo, peggiora rapidamente lo stato dell'edificio e del mobilio.

### La condensazione nell'area benessere e nelle piscine coperte

Se si ignora questo problema, la condensa può diventare un grande problema per una piscina al coperto o per l'area benessere. L'evaporazione sulla superficie dell'acqua della piscina o della vasca aumenta decisamente la percentuale di umidità presente nell'aria. Maggiore è l'umidità dell'aria, inferiore è sicuramente l'evaporazione sulla superficie dell'acqua. Ma l'elevata umidità dell'aria è la base per la muffa, e può causare danni all'edificio fino ad arrivare alla sua rovina.

L'umidità incontrollata causa:

- Corrosione
- Danneggiamento della struttura dell'edificio
- Clima ambientale sgradevole
- Formazione di condensa
- Vapore
- Muffa e macchie
- Formazione di nebbia

Nel passato, per ridurre la condensazione nella piscina coperta, l'aria veniva trasportata fuori con un consumo di energia sproporzionatamente elevato, tramite un sistema di areazione.

Con la moderna tecnica di essiccazione, si aprono delle possibilità nuove ed efficaci dal punto di vista energetico.

### Sensazione di benessere

Il personale benessere ha un significato centrale nell'area benessere. Un'elevata umidità dell'aria viene percepita dall'uomo come sgradevole. Una regolazione dell'umidità è una premessa obbligatoria per garantire il benessere nelle piscine al coperto o nell'area benessere.

I bagnanti percepiscono come piacevole un'umidità dell'aria tra il 55 % - 65 %. Consigliamo un'umidità dell'aria del 55 % circa.

Idealmente, la temperatura ambientale è superiore alla temperatura dell'acqua. Una distribuzione possibilmente omogenea della temperatura ambientale è importante, per contrastare così un superamento del punto di rugiada (condensazione). Affinché i bagnanti bagnati si sentano a proprio agio e non inizino a tremare appena fuori dalla vasca, la differenza della temperatura non deve superare i 4 °C, per ottenere una atmosfera confortevole termica ottimale.

### Apporto di aria fresca

Nelle piscine con accesso pubblico, l'alimentazione dell'aria fresca è disposta per legge, si prega di osservare le normative di legge e le disposizioni.

L'aria fresca può essere alimentata dall'esterno, facendo scaricare l'aria ambientale verso l'esterno, tramite un ventilatore. Così viene creata una leggera depressione nell'ambiente. La depressione assicura che l'aria secca fluisca nell'ambiente dagli ambienti circostanti o che l'aria fresca provenga dall'esterno. L'aria secca riduce la necessità di deumidificazione e l'aria fresca aumenta il comfort climatico nell'ambiente.

### Avvertenza

**Se la piscina dovesse essere riempita con acqua termale, è obbligatoriamente necessario un apporto di aria fresca del 10 % della potenza del ventilatore, per evitare che il deumidificatore venga danneggiato.**

### Economicità

I deumidificatori della Serie DS sono dotati di serie di un recupero termico interno, che consente di sfruttare automaticamente il calore di processo liberatosi, per riscaldare in modo economico l'aria ambientale.

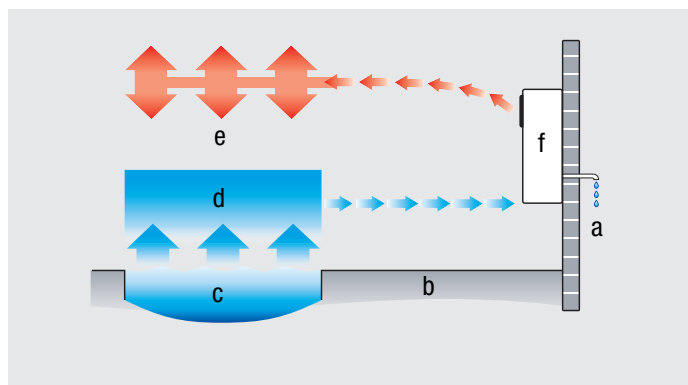


Fig. 1: Rappresentazione del principio della deumidificazione di una piscina

a	scarico della condensa	d	aria calda umida
b	livello pavimento	e	aria calda secca
c	acqua della piscina	f	deumidificatore della Serie DS

### Spegnimento



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

1. Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
2. Rimuovere eventualmente il tubo di scarico della condensa e il liquido residuo in esso contenuto.
3. Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
4. Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Immagazzinaggio.

## Errori e disturbi

Il funzionamento impeccabile dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.

### Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica (230 V/1~/50 Hz).
- Controllare che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Controllare il fusibile a protezione principale.
- Far eseguire un controllo elettrico da un'impresa specializzata in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o daTrotec.

### Il dispositivo è in funzione ma non vi è alcuna formazione di condensa:

- Controllare che il tubo di scarico della condensa sia ben posizionato.
- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo, in conformità con i dati tecnici.
- Assicurarsi che umidità relativa dell'aria corrisponda ai dati tecnici.
- Controllare l'umidità dell'aria preselezionata sul regolatore rotativo (7) dell'igrostat. L'umidità dell'aria nel luogo di installazione deve trovarsi al di sopra del campo selezionato. Ridurre l'umidità dell'aria preselezionata desiderata, ruotando il regolatore rotativo (7) verso destra (in direzione della parola *DRIER*).

### Il dispositivo è rumoroso o vibra:

- Controllare che la griglia dell'aria sull'entrata dell'aria non sia sporca. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo con dell'aria compressa.

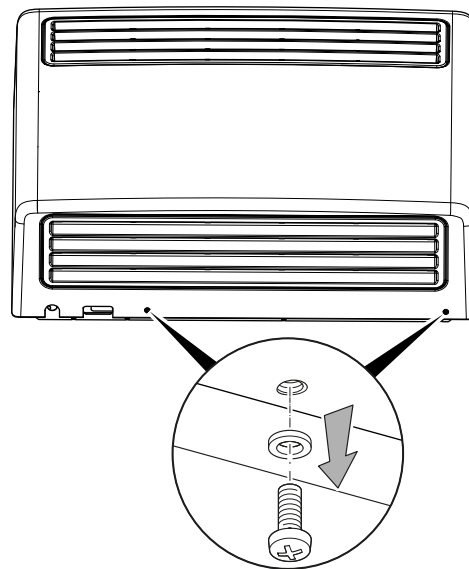
### Il dispositivo si riscalda molto, è rumoroso o perde potenza:

- Controllare che la griglia dell'aria sull'entrata dell'aria non sia sporca. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo con dell'aria compressa.

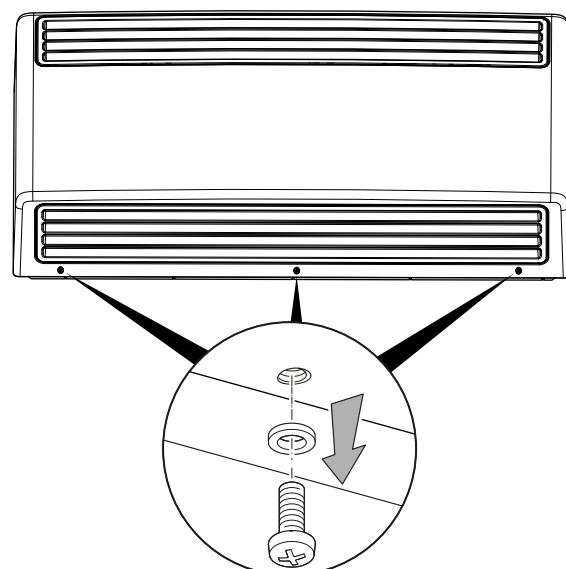
### Si sente un segnale di allarme quando la pompa per condensa (opzionale) è installata.

- La pompa per condensa (opzionale) tenta di pompare via una quantità più grande di acqua. Il dispositivo si spegne completamente. Appena l'acqua è stata pompata via, il dispositivo si riavvia e il segnale di allarme si spegne.
- Se il segnale di allarme continua, è necessario controllare la pompa per condensa (opzionale) all'interno del dispositivo. Per fare ciò, procedere nel seguente modo:
  1. Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.
  2. Svitare l'avvitamento sull'involucro.

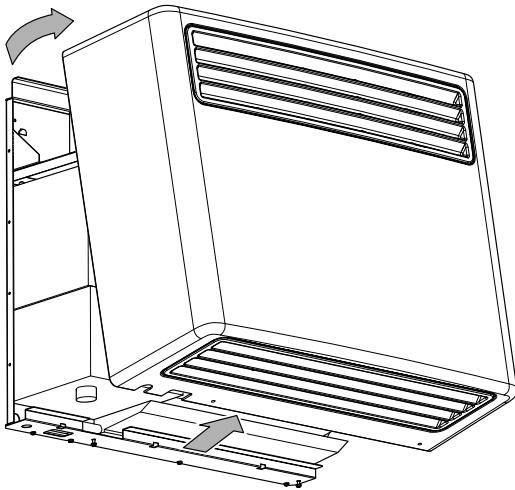
DS 30



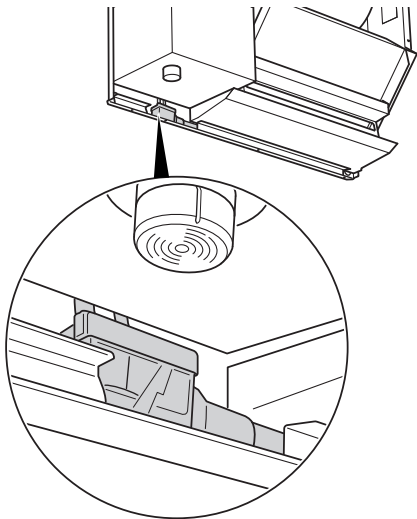
DS 60



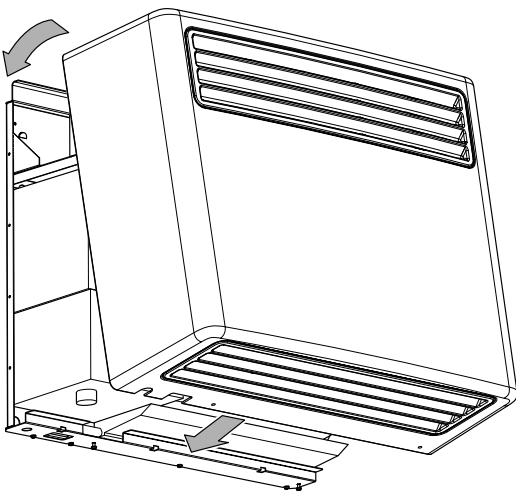
3. Rimuovere l'involucro.



4. Controllare che nel contenitore di raccolta della condensa e nella vasca per la condensa non si sia raccolta dell'acqua.



5. In caso di raccolta di acqua, pulire gli scomparti.  
6. Posizionare nuovamente l'involucro sul dispositivo.



7. Avvitare saldamente l'involucro sul dispositivo.  
8. Inserire nuovamente il cavo elettrico nella presa di corrente.

Se il segnale di allarme dovesse continuare nonostante i provvedimenti adottati, rivolgersi a Trotec.

**Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?**

Far riparare il dispositivo da personale specializzato autorizzato o da Trotec.

## Manutenzione

## Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 2 settimane	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllare che non ci sia sporcizia o dei corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulire	X			X		
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo		X				X
Controllare che non ci siano danneggiamenti	X					X
Controllare le viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X
Svuotare la pompa per condensa opzionale, la vaschetta per la condensa o il deumidificatore a condensazione		X				

## Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo: .....

Numero dispositivo: .....

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllare che non ci sia sporcizia o dei corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulire																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo																
Controllare che non ci siano danneggiamenti																
Controllare le viti di fissaggio																
Controllare la pompa per condensa opzionale e il contenitore, eventualmente pulirli																
Test di collaudo																
Note																

1. Data: ..... Firma: .....	2. Data: ..... Firma: .....	3. Data: ..... Firma: .....	4. Data: ..... Firma: .....
5. Data: ..... Firma: .....	6. Data: ..... Firma: .....	7. Data: ..... Firma: .....	8. Data: ..... Firma: .....
9. Data: ..... Firma: .....	10. Data: ..... Firma: .....	11. Data: ..... Firma: .....	12. Data: ..... Firma: .....
13. Data: ..... Firma: .....	14. Data: ..... Firma: .....	15. Data: ..... Firma: .....	16. Data: ..... Firma: .....

**Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione**

- Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.
- Estrarre la spina elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro!



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

I lavori di manutenzione sull'impianto elettrico o sulla tecnica di condizionamento devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o da Trotec.

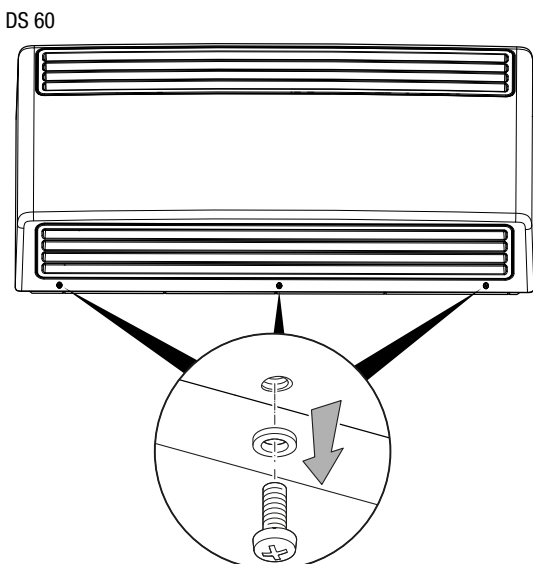
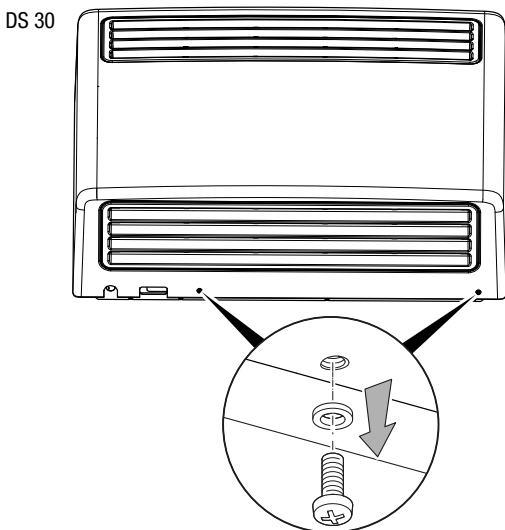
**Pulitura dell'involucro**

Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare dei detersivi aggressivi, come per es. gli spray detersivi, i solventi, i detersivi a base di alcool o abrasivi.

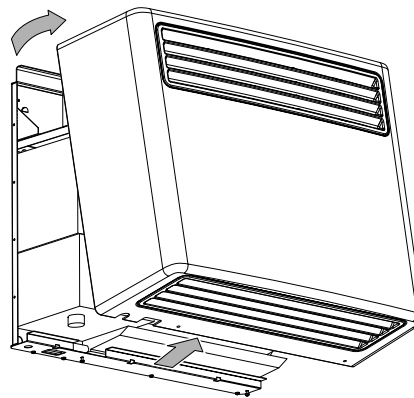
**Pulizia dell'interno del dispositivo**

Eseguire questa attività una volta l'anno.

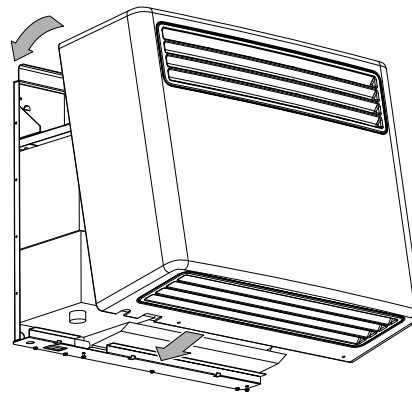
1. Svitare l'avvitamento sull'involucro.



2. Rimuovere l'involucro.



3. Rimuovere la sporcizia grossolana dall'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo con dell'aria compressa.
4. Posizionare nuovamente l'involucro sul dispositivo.



5. Avvitare saldamente l'involucro sul dispositivo.
6. Inserire nuovamente il cavo elettrico nella presa di corrente.

**Circuito del refrigerante**

- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o dalla Trotec.



## Allegato tecnico

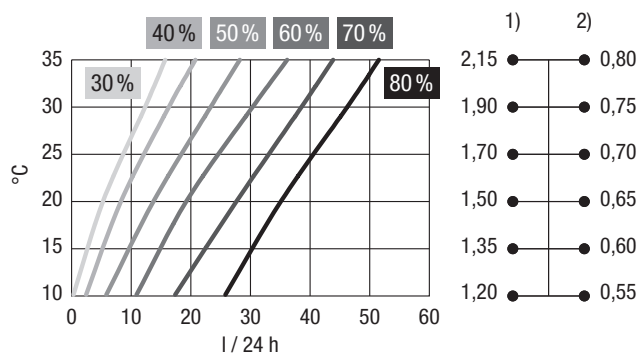
## Dati tecnici

Parametri	Valore	
Modello	<b>DS 30</b>	<b>DS 60</b>
Potenza di deumidificazione	vedi diagrammi di deumidificazione	
Alimentazione elettrica	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	
Cavo elettrico	CEE 7/7 / l = 3,5 m	
Potenza assorbita in funzione deumidificazione	0,75 kW	1,2 kW
Potenza assorbita in funzione ventilazione	88 W	85 W
Corrente nominale / di spunto	4,4 A / 15,8 A	7,5 A / 30 A
Emissione di calore con 15 °C	1,35 kW	2,3 kW
Coefficiente di rendimento (COP *)	2,5	2,9
Refrigerante	R407C	R407C
Quantità refrigerante	0,5 kg	0,8 kg
Portata d'aria (in uscita libera)	700 m <sup>3</sup> /h	1.280 m <sup>3</sup> /h
Livello sonoro @ 3 m	52 dB(A)	54 dB(A)
Temperatura di esercizio	0 fino a 40 °C	0 fino a 40 °C
Area di regolazione umidità rel. dell'aria	30 % fino a 60 % u.r.	
Max. umidità rel. dell'aria ammessa	90 % u.r.	
Tubo di scarico della condensa	ø 12 mm (interno), l = 40 cm	
Peso	39 kg	60 kg
Misure (Larghezza x Profondità x Altezza) incluso supporto a parete	787 x 280 x 690 (mm)	1.255 x 280 x 690 (mm)
Pannello di rivestimento standard	Plastica	
Distanza minima dalle pareti / dagli oggetti:	A: sopra: 12,5 cm B: sotto: 12,5 cm C: laterale: 12,5 cm D: davanti: 12,5 cm	

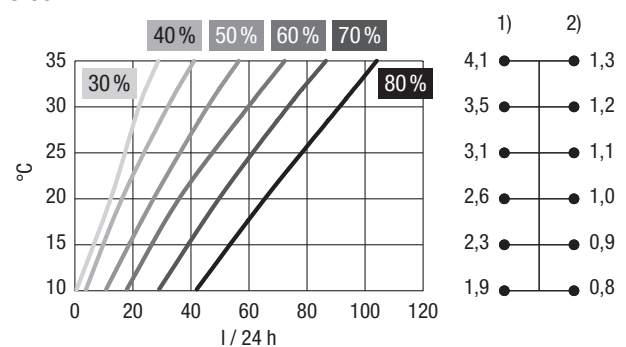
\* COP (Coefficient of Performance) è il rapporto tra la potenza di raffreddamento o di riscaldamento prodotta e la potenza elettrica impiegata.

## Diagramma deumidificazione

DS 30

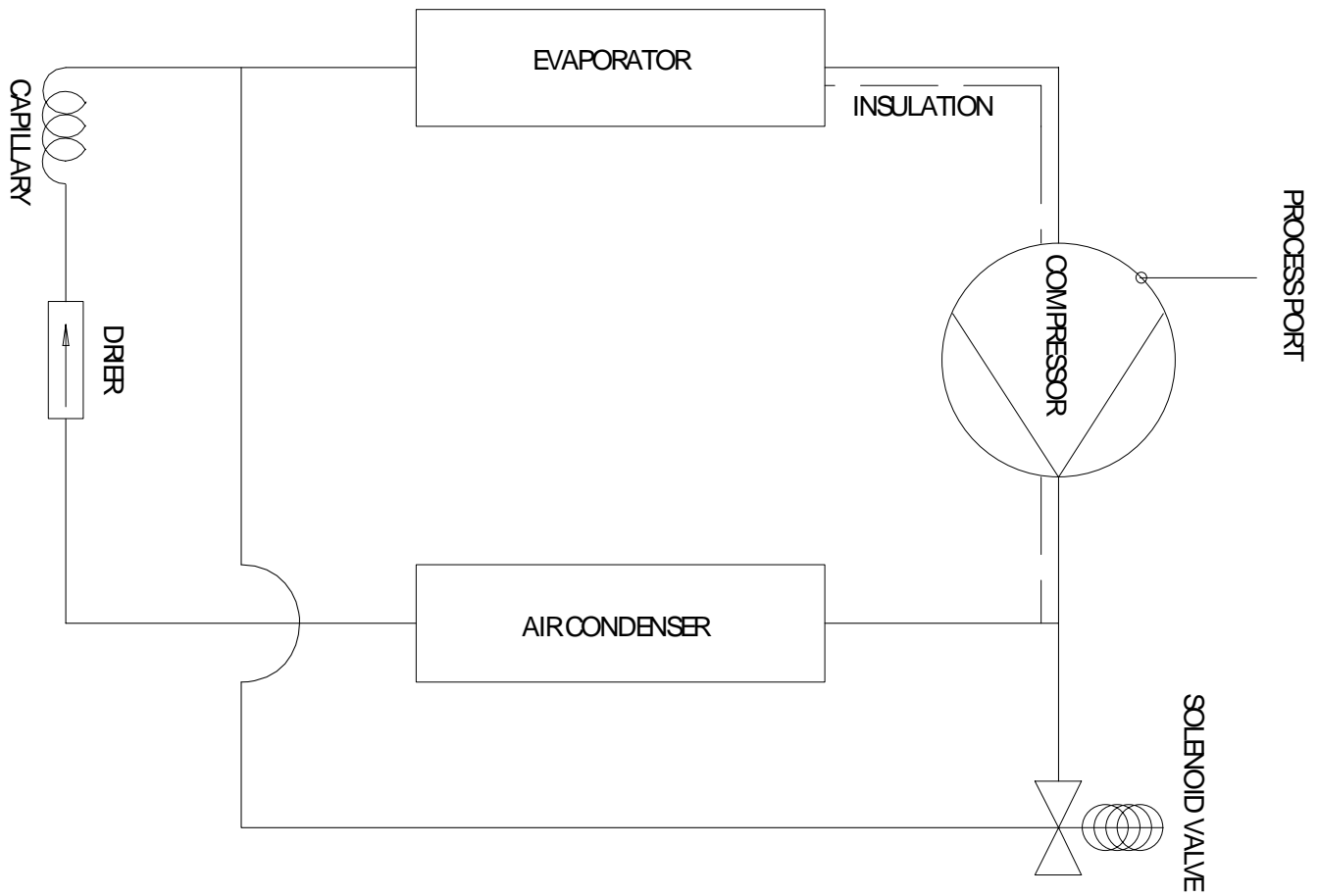


DS 60



N.	Definizione
1)	Emissione di calore in kW a 60 % u.r.
2)	Potenza assorbita in kW a 60 % u.r.

**Diagramma circuito di raffreddamento**



**Smaltimento**



I dispositivi elettronici non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma all'interno dell'Unione Europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Al termine del suo utilizzo, vi preghiamo di smaltire questo dispositivo in base alle disposizioni di legge vigenti.

L'apparecchio viene fatto funzionare con un refrigerante non inquinante e neutrale per l'ozono (vedi Dati tecnici).

Far smaltire il refrigerante presente nell'apparecchio in modo appropriato e in conformità con la legislatura nazionale vigente.



Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)